



31 de enero, 2023

Estimado residente:

Le hago llegar esta carta porque usted vive cerca del área que está siendo investigada por la División de Protección Ambiental de Nevada (Nevada Division of Environmental Protection) o NDEP (por sus siglas en inglés). Usted no está en riesgo, pero quisiera informarle del trabajo que estamos realizando y responder a cualquier pregunta que pueda tener. La limpieza del medio ambiente es parte de la misión de la NDEP para preservar y mejorar el medio ambiente del Estado con el fin de proteger la salud pública, mantener ecosistemas saludables, y contribuir a una economía vibrante.

Estamos investigando como los contaminantes de la propiedad que pertenecía a Tronox y Kerr-McGee han afectado al Canal Las Vegas (Las Vegas Wash), y el suelo y agua a su alrededor. El Fideicomiso de Respuesta Ambiental de Nevada (Nevada Environmental Response Trust) o NERT (por sus siglas en inglés) es el actual dueño de la propiedad (Sitio NERT) y es responsable de la investigación.

La NDEP ha comunicado el progreso del trabajo en el Sitio NERT y zonas aledañas por medio de Fichas Informativas (Fact Sheets) desde el año 2007. Anualmente desde el año 2011, la NDEP ha actualizado y enviado por correo al público las Fichas Informativas. La Ficha Informativa #12 adjunta a esta carta, provee un resumen de las actividades ocurridas en el Sitio NERT durante el año 2022, y del progreso realizado por la NDEP hacia la limpieza de la contaminación relacionada con el Sitio NERT. Las Fichas Informativas previas al año 2022 contienen información adicional sobre los antecedentes del Sitio NERT y se pueden encontrar en [www.NERT-Trust.com](http://www.NERT-Trust.com).

La investigación cubre las siguientes tres áreas principales, las cuales son **mostradas en el mapa incluido en este paquete**:

- El Sitio NERT
- Partes no incorporadas del Condado de Clark
- Terrenos en Henderson entre el Sitio NERT y el Canal Las Vegas

El contaminante de mayor interés es el perclorato, el cual fue producido en el Sitio NERT antes del año 1998. El perclorato es comúnmente utilizado para producir combustible para cohetes, misiles, fuegos artificiales, bengalas y explosivos. Otros contaminantes de interés son el cromo hexavalente y cloroformo, los cuales también están presentes en el Sitio NERT.

Quisiera también agradecerle personalmente si previamente completó uno de nuestros cuestionarios o asistió alguna de nuestras reuniones comunitarias relacionadas al Sitio NERT. Mis colegas y yo agradecemos sus contribuciones, preguntas, e inquietudes. Anticipamos programar nuestra siguiente reunión comunitaria cuando el informe de los resultados de la investigación del Sitio NERT y de las zonas directamente al norte y al este sea aprobado por la NDEP. Alrededor de esa fecha, nosotros le enviaremos una carta con detalles adicionales.

Si tiene preguntas acerca de nuestra investigación o preguntas que no fueron respondidas con la información incluida en este paquete, por favor contácteme al **702-668-3914** o a [jdotchin@ndep.nv.gov](mailto:jdotchin@ndep.nv.gov). Si desea revisar los documentos oficiales en nuestra oficina, contacte a Danielle Ward al **(702) 668- 3931** o [dward@ndep.nv.gov](mailto:dward@ndep.nv.gov) para programar la revisión de los documentos. Para inquietudes o dudas relacionadas a su salud, le recomiendo consultar a su profesional de salud.

Atentamente,

*James Dotchin*

James (JD) Dotchin  
Jefe de Programas Ambientales  
Oficina de Limpieza de Sitios Industriales  
División de Protección Ambiental de Nevada

**Para más información  
del Sitio NERT:**



<https://bit.ly/33HzDcZ>

**Para información de otras limpiezas  
no relacionadas, dentro del complejo  
Industrial Montaña Negra (BMI)**



<https://bit.ly/3haA1qN>